

## THỎA THUẬN BÙ TRỪ

Thỏa Thuận Bù Trừ này (“Thỏa Thuận Bù Trừ”) được ký kết vào ngày 30 tháng 6 năm 2021, bởi và giữa:

(A) **CÔNG TY CỔ PHẦN DU LỊCH VÀ XUẤT NHẬP KHẨU LẠNG SƠN**

Giấy Chứng Nhận Đăng Ký : số 4900101456 do Sở Kế Hoạch Và Đầu Tư Tỉnh Lạng Sơn cấp ngày 10 tháng 3 năm 2006 (như được sửa đổi tùy từng thời điểm)

Trụ Sở Đăng Ký : Số 1A, Đường Nguyễn Thái Học, Phường Chi Lăng, Thành Phố Lạng Sơn, Tỉnh Lạng Sơn, Việt Nam

Người Đại Diện Theo Pháp Luật : Ông Đậu Trường Sinh

Chức Vụ : Tổng Giám Đốc

(Công Ty Cổ Phần Du Lịch Và Xuất Nhập Khẩu Lạng Sơn sau đây được gọi là “Tocolimex”);

và

(B) **[EVER GIGANTIC CO, LTD.]**

Giấy Chứng Nhận Thành Lập : Theo pháp luật British Virgin Islands với mã số doanh nghiệp 1554805

Trụ Sở Đăng Ký : 2<sup>nd</sup> Floor, Abbott Building, Road Town, British Virgin Islands

Người Đại Diện Theo Ủy Quyền : Bà Juan, Hsiao-Mei

Chức Vụ : Giám đốc

([Ever Gigantic Co, Ltd.] sau đây được gọi là “Ever Gigantic”)

(Tocolimex và Ever Gigantic sau đây được gọi chung là “Các Bên” và được gọi riêng là “Bên”).

### CƠ SỞ KÝ KẾT THỎA THUẬN

(A) **XÉT VÌ**, Tocolimex và Ever Gigantic đã ký kết Hợp Đồng Chuyển Nhượng Cổ Phần đề ngày 30 tháng 6 năm 2021 (“Hợp Đồng Chuyển Nhượng Cổ Phần”), theo đó

Tocolimex đã đồng ý bán cho Ever Gigantic, và Ever Gigantic đã đồng ý mua từ Tocolimex, 4.050.000 (bốn triệu không trăm năm mươi nghìn) cổ phần mà Tocolimex nắm giữ tại Công Ty Cổ Phần Quốc Tế Lạng Sơn (“**Công Ty**”), chiếm 15% (mười lăm phần trăm) tổng số cổ phần phổ thông đã phát hành và đang lưu hành của Công Ty (“**Cổ Phần Bán**”) với giá chuyển nhượng là 64.622.821.897 VND (sáu mươi bốn tỷ sáu trăm hai mươi hai triệu tám trăm hai mươi một nghìn tám trăm chín mươi bảy Đồng Việt Nam) (“**Giá Bán**”);

- (B) **XÉT VÌ**, Tocolimex và Ever Gigantic đã ký kết Thỏa Thuận Chuyển Giao đề ngày...3.0...tháng...6... năm 2021 (“**Thỏa Thuận Chuyển Giao\_Khoản Vay Công Ty**”), theo đó Tocolimex đã đồng ý chuyển giao cho Ever Gigantic, và Ever Gigantic đã đồng ý nhận chuyển giao và kế thừa từ Tocolimex, toàn bộ quyền, nghĩa vụ và trách nhiệm của Tocolimex đối với khoản vay 3.050.000 USD (ba triệu không trăm năm mươi nghìn Đô La Mỹ), tương đương 48.852.037.092 VND (bốn mươi tám tỷ tám trăm năm mươi hai triệu không trăm ba mươi bảy nghìn không trăm chín mươi hai Đồng Việt Nam), mà Tocolimex nợ Công Ty với giá chuyển giao là 48.852.037.092 VND (bốn mươi tám tỷ tám trăm năm mươi hai triệu không trăm ba mươi bảy nghìn không trăm chín mươi hai Đồng Việt Nam) (“**Giá Chuyển Giao\_Khoản Vay Công Ty**”); và
- (C) **XÉT VÌ**, Tocolimex và Ever Gigantic đã ký kết Thỏa Thuận Chuyển Giao đề ngày...3.0...tháng...6... năm 2021 (“**Thỏa Thuận Chuyển Giao\_Khoản Vay Ông Đức**”, cùng với Thỏa Thuận Chuyển Giao\_Khoản Vay Công Ty sau đây gọi chung là “**Thỏa Thuận Chuyển Giao**”), theo đó Tocolimex đã đồng ý chuyển giao cho Ever Gigantic, và Ever Gigantic đã đồng ý nhận chuyển giao và kế thừa từ Tocolimex, toàn bộ quyền, nghĩa vụ và trách nhiệm của Tocolimex đối với khoản vay 1.000.000 USD (một triệu Đô La Mỹ), tương đương 15.770.784.805 VND (mười năm tỷ bảy trăm bảy mươi triệu bảy trăm tám mươi tư nghìn tám trăm lẻ năm Đồng Việt Nam) mà Tocolimex nợ ông Ngô Minh Đức với giá chuyển giao là 15.770.784.805 VND (mười năm tỷ bảy trăm bảy mươi triệu bảy trăm tám mươi tư nghìn tám trăm lẻ năm Đồng Việt Nam) (“**Giá Chuyển Giao\_Khoản Vay Ông Đức**”, cùng với Giá Chuyển Giao\_Khoản Vay Công Ty sau đây gọi chung là (“**Giá Chuyển Giao**”)),

**NAY, DO VẬY**, Các Bên thống nhất ký kết Thỏa Thuận Bù Trừ này với các nội dung như sau:

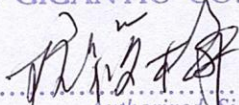
1. Trừ khi được định nghĩa khác đi trong Thỏa Thuận Bù Trừ này, các thuật ngữ viết hoa được sử dụng trong Thỏa Thuận Bù Trừ này nhưng không được định nghĩa sẽ có nghĩa như được quy định tương ứng trong Hợp Đồng Chuyển Nhượng Cổ Phần và Thỏa Thuận Chuyển Giao.
2. Để thanh toán Giá Bán theo Hợp Đồng Chuyển Nhượng Cổ Phần và Giá Chuyển Giao theo Thỏa Thuận Chuyển Giao, Các Bên theo đây đồng ý rằng Giá Bán là 64.622.821.897 VND (sáu mươi bốn tỷ sáu trăm hai mươi hai triệu tám trăm hai mươi một nghìn tám trăm chín mươi bảy Đồng Việt Nam) mà Ever Gigantic có nghĩa vụ phải thanh toán cho Tocolimex theo quy định của Hợp Đồng Chuyển Nhượng Cổ Phần sẽ được khấu trừ với Giá Chuyển Giao (bao gồm Giá Chuyển Giao\_Khoản Vay Công Ty là 48.852.037.092 VND (bốn mươi tám tỷ tám trăm năm mươi hai triệu không trăm ba mươi bảy nghìn

không trăm chín mươi hai Đồng Việt Nam) và Giá Chuyển Giao\_Khoản Vay Ông Đức là 15.770.784.805 VND (Mười năm tỷ bảy trăm bảy mươi triệu bảy trăm tám mươi tư nghìn tám trăm lẻ năm Đồng Việt Nam) mà Tocolimex có nghĩa vụ phải thanh toán cho Ever Gigantic theo quy định của Thỏa Thuận Chuyển Giao.

3. Tất cả các khoản tiền được bù trừ theo quy định của Thỏa Thuận Bù Trừ này sẽ được thực hiện bằng Đồng Việt Nam. Vào ngày ký Thỏa Thuận Bù Trừ này, nghĩa vụ thanh toán Giá Bán của Ever Gigantic cho Tocolimex theo quy định của Hợp Đồng Chuyển Nhượng Cổ Phần và nghĩa vụ thanh toán Giá Chuyển Giao của Tocolimex cho Ever Gigantic theo quy định của Thỏa Thuận Chuyển Giao sẽ được giải trừ hoàn toàn. Để tránh nhầm lẫn, Các Bên theo đây xác nhận rằng vào ngày ký Thỏa Thuận Bù Trừ này, cho dù có bất kỳ quy định nào khác trong Hợp Đồng Chuyển Nhượng Cổ Phần và Thỏa Thuận Chuyển Giao:
  - (i) Ever Gigantic đã hoàn tất nghĩa vụ thanh toán Giá Bán cho Tocolimex theo quy định của Hợp Đồng Chuyển Nhượng Cổ Phần và Ever Gigantic sẽ được giải trừ hoàn toàn khỏi nghĩa vụ thanh toán Giá Bán cho Tocolimex theo quy định tại Hợp Đồng Chuyển Nhượng Cổ Phần; và
  - (ii) Tocolimex đã hoàn tất nghĩa vụ thanh toán Giá Chuyển Giao cho Ever Gigantic theo quy định của Thỏa Thuận Chuyển Giao và sẽ được giải trừ hoàn toàn khỏi nghĩa vụ thanh toán Giá Chuyển Giao cho Ever Gigantic theo quy định tại Thỏa Thuận Chuyển Giao.
4. Các Bên theo đây xác nhận rằng việc Các Bên bù trừ nghĩa vụ thanh toán Giá Bán theo Hợp Đồng Chuyển Nhượng Cổ Phần với nghĩa vụ thanh toán Giá Chuyển Giao theo Thỏa Thuận Chuyển Giao theo Thỏa Thuận Bù Trừ này là hoàn toàn tự nguyện và các thông tin của Các Bên nêu trên là đúng và chính xác.
5. Thỏa Thuận Bù Trừ này sẽ được điều chỉnh và được giải thích theo luật Việt Nam.
6. Bất kỳ tranh chấp, tranh luận hoặc yêu cầu nào phát sinh từ hoặc liên quan đến Thỏa Thuận Bù Trừ này, hoặc vi phạm, chấm dứt hoặc vô hiệu của Thỏa Thuận Bù Trừ này, sẽ được giải quyết bằng trọng tài tại [Trung Tâm Trọng Tài Quốc Tế Việt Nam (“VIAC”)] theo quy tắc trọng tài của VIAC có hiệu lực áp dụng tại thời điểm đó. Địa điểm giải quyết tranh chấp bằng trọng tài là tại [Hà Nội, Việt Nam]. Ngôn ngữ của thủ tục tố tụng trọng tài là [tiếng Việt]. Bất kỳ phán quyết trọng tài nào được ban hành bởi trọng tài tại Việt Nam sẽ có hiệu lực cuối cùng ràng buộc đối với Các Bên. Các Bên đồng ý các phán quyết của trọng tài được đề cập theo điều khoản này là quyết định cuối cùng và có hiệu lực ràng buộc và chấp hành đối với Các Bên.
7. Thỏa Thuận Bù Trừ này được lập thành 2 (hai) bộ gốc bằng cả tiếng Việt và tiếng Trung có hiệu lực như nhau. Mỗi Bên sẽ giữ 1 (một) bộ gốc của mỗi ngôn ngữ.
8. Thỏa Thuận Bù Trừ này có hiệu lực kể từ ngày ký.

**ĐỀ GHI NHẬN CÁC THỎA THUẬN TRONG THỎA THUẬN BÙ TRỪ NÀY**, Các Bên thông qua đại diện của mình đã ký kết Thỏa Thuận Bù Trừ này vào ngày nêu tại trang đầu tiên của Thỏa Thuận Bù Trừ này.

Thay mặt và đại diện cho  
**[EVER GIGANTIC CO, LTD.]**  
*For and on behalf of*  
**EVER GIGANTIC CO., LTD.**

  
.....  
*Authorized Signature(s)*

Chữ ký: \_\_\_\_\_  
Tên: JUAN HSIAO MEI  
Chức vụ: Giám đốc

Thay mặt và đại diện cho  
**CÔNG TY CỔ PHẦN DU LỊCH VÀ  
XUẤT NHẬP KHẨU LANG SƠN**



Chữ ký: \_\_\_\_\_  
Tên: Đậu Trường Sinh  
Chức vụ: Tổng giám đốc

  
.....  
*Signature(s)*